

**CABECERA****YACIMIENTO:** Iglesia de San Frutos de Duratón (Carrascal del río, Segovia)**MUNICIPIO:** Carrascal del Río**PROVINCIA:** Segovia**REF. AEHTAM:****REFERENCIA:** AEHTAM 5314**N. INV:** Iglesia de San Frutos de Duratón (Carrascal del río, Segovia)**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA**OBJETO:** Sillar**TIPO:** Caliza**GENERALIDADES****MATERIAL:** PIEDRA**SOPORTE:** ESTRUC. ARQUIT.**TIPO DE EPÍGRAFE:** Monumentum aedificationis**TÉCNICA:****DIMENSIONES DEL OBJETO:** 30 x 90**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:****NÚMERO DE LÍNEAS:** 3**H. MAX. LETRA:** 9,5**H. MIN. LETRA:** 2,3**RESPONS. EPIGR.:****REVISORES:****RESPONS. ARQUEOL.:****CONSERV. EPG.:** Original**CONS. ARQ.:** R**INSCRIPCIONES ADICIONALES:****NUM. INSCRIPCIONES:****FORMA:** Cuadrangular**DIRECCIÓN ESCRITURA:****REVISORES ARQ.:****TEXTO Y APARATO CRÍTICO****TEXTO:**

Hec est domvs Domini in honorem Sancti Fructi confesoris, edificata ab abate Fortvnió, ex Sancti Sebastiani Exsiliensi regente et hoc cenobio dominante, et ab archiepiscopo Bernandvs sedis Toletane dedicata svb era millesima centesima trigesima octava, et a domino domno Michael est fabricata

Texto dado por Martínez Ángel, Lorenzo (2000, 5)

**APARATO CRÍTICO:****TRADUCCIÓN:**

Esta es la casa del Señor, edificada en honor de San Frutos, confesor, por el abad Fortunio, superior de San Sebastián de Silos y señor de este cenobio, dedicada por el arzobispo de la sede de Toledo Bernardo,

en la era 1138 (año 1100), y fue contruida por D. Miguel .

Traducción dada por Martínez Ángel, Lorenzo (2000, 5)

**COMENTARIO:**

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** Martínez Ángel, Lorenzo (2000, 5)

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** de uno, dos y tres puntos

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Presenta una grieta en la parte derecha producida durante el siglo XX.

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:**

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** 1100, siglo XII.

**CRIT. DAT.:** Fecha dada en la inscripción.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Situado sobre la puerta sur de la iglesia de San Frutos de Duratón, en la parte inferior de un contrafuerte, Carrascal del río, Segovia.

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AETHAM 5314; Menor Natal, Elisabeth (2023) Inscripciones medievales latinas en la colección documental de Luis José Velázquez, marqués de Valdeflores, Madrid, Guillermo Escolar Editor, pp. 287-288. Huerta Huerta, Pedro Luis (2002) "Hablan las fuentes: aproximación documental al edificio románico", en Perfiles de arte románico, Fundación Santa María la Real, pp. 41-42. Martínez Ángel, Lorenzo (2000) Las Inscripciones Medievales de la Provincia de Segovia, Universidad de León - Servicio de Publicaciones, León, 5. Fuentenebro Zamarro, Francisco (1998) San Frutos, eremita en las Hoces del Duratón, Madrid, p. 142. Garma Ramírez, David de la (1998) Rutas del románico en la provincia de Segovia, Valladolid, p. 108. Bango Torviso, Isidro Gonzalo (1997) El arte románico en Castilla y León, Madrid, p. 211. Blanco Alvaro, Carlos (1997) Sepúlveda y el Duratón, Valladolid, p. 117. VV. AA. (1997) "Intervención arqueológica en el priorato de San Frutos de Duratón, Segovia", estudios segovianos 48, p. 133. Lojendio, Luis María - Rodríguez, Abundio (1996) Rutas románicas en Castilla y León/1 (provincias de Soria, Segovia, Ávila y Salamanca), Madrid, p. 99. VV. AA. (1996) Segovia. Caminos para el viajero, Segovia, pp. 203-204. Momplet Míguez, Antonio E. (1995) Arquitectura románica en Castilla y León, Ediciones Tantín, Salamanca, p. 55. Conte Brigado, Diego; Fernandez Bernaldo de Quiros, Ignacio (1993) Introducción a la arqueología en el Cañón del Duratón, Segovia, pp. 257-258. Bango Torviso, Isidro Gonzalo (1992) El Románico en España, Madrid, p. 291. Favreau, Robert (1992) "L'épigraphie comme source pour la liturgie. Épigraphie et liturgie", en Vom Quellenwert der Inschriften" Vorträge und Berichte der Fachtagung Esslingen 1990, Herausg. R. Neumiillers-Klauser, Heidelberg, p. 382. Cortón de las Heras, M<sup>a</sup> Teresa (1991) "San Frutos, patrón de la diócesis de Segovia en la Catedral", Cuadernos de Arte e Iconografía, IV-7, pp. 243-249, Valladolid, p. 245. Bango Torviso, Isidro (1990) La iglesia antigua de Silos: del prerrománico al románico pleno, El

románico en Silos: IX centenario de la consagración de la iglesia y claustro, Silos, pp. 326-327. Mansilla Reollo, Demetrio (1990) "Documento. Fundación de la abadía e infantado de Covarrubias", Las Edades del Hombre. Libros y documentos en la Iglesia de Castilla y León, Burgos, Soria, p. 89. Vázquez, Francisco Felipe (1990) Historia de Nuestra señora de los Ángeles de la Hoz. Chronología de los tiempos de su duración y vicisitudes de este Santuario hasta el presente siglo, Valladolid, p. 148. Linage Conde, Antonio (1989) "La iglesia territorial y el monacato en la repoblación de Alfonso VI. El caso de la diócesis de Sepúlveda", En la España Medieval 12, p. 41. Linage Conde, Antonio (1988) "El "Duratón sacro" de San Frutos y sus hermanos Valentín y Engracia: del eremitismo visigótico al patronazgo benedictino y diocesano", Hispania Christiana. Estudios en honor del Prof. Dr. José Orlandis Rovira en su septuagésimo aniversario, Pamplona, p. 266. Santamaría, Juan Manuel (1988) Segovia románica, Segovia, pp. 88, 108, 217. Ruiz Montejo, Inés (1988) El románico de villas y tierras de Segovia, Encuentro Ediciones, Ávila, p. 29. Marrero, Juan Antonio (1986) Itinerarios por Segovia, Madrid, p. 98. Martín Herrero, José Luis (1984) "San Frutos del Duratón", Historia 16, 94, pp. 201-202., Valladolid, p. 97. VV. AA. (1984) Monumentos Españoles. Catálogo de los declarados Histórico-Artísticos 1844-1953 III, Madrid, p. 17. Martín Postigo, María de la Soterraña (1979) "Santa María de Cárdbaba", priorato de Arlanza y granja de Sacramenia, Valladolid, p. 35. Linage Conde, Antonio (1976) "En torno a la Sepúlveda de fray Justo. Geografía[,] Literatura e Historia", Studia Silensia III. Homenaje a Fray Justo Pérez de Urbel, OSB, 1, Abadía de Silos, p. 642. Linage Conde, Antonio (1972) Hacia una biografía de la villa de Sepúlveda, Segovia, p. 45. Martín Postigo, María de la Soterraña (1972) "Un código y una inscripción. El "Beatus" silense (s. XI-XII). La inscripción de San Frutos (A. 1100)", Hispania Sacra 25 (49), pp. 209-225. Linage Conde, Antonio (1971) "La donación de Alfonso VI a Silos del futuro priorato de San Frutos y el problema de la despoblación", Anuario de Historia del Derecho Español, XLI, p. 1010. Gudiol, J. - Gaya J. A. (1948) Arquitectura y escultura románicas. Ars Studies. Medieval, Renaissance and Modern, Espasa Calpe, Cambridge, p. 296. Whitehill, W. M. (1968 [1ª edición de 1941]) Spanish romanesque architecture of the eleventh century, Londres, p. 296. Azcarate, José Mª. (1954) Monumentos españoles III, Madrid, p. 29. Gómez Moreno, Manuel (1934) El Arte Románico Español. Esquema de un libro, Junta para la Ampliación de Estudios e Investigaciones Científicas. Centro de Estudios Históricos, Madrid, p. 152. Solana, F. (1932) El priorato de San Frutos en el valle del Duratón", Revista de Arquitectura, 163-164, p. 319. Loredó, Román (1924) "El priorato de San Frutos (Segovia)", Arquitectura 57, pp. 1-2. Rodríguez Marin, Francisco de Paula (1918) Catálogo Monumental de la Provincia de Segovia, Ayuntamiento de Medio Cudeyo, Madrid, pp. 256-257. Ferontin, Marius (1897) Historie de l'Abbaye de Silos, p. 297. Quadrado, José María (1884) España. Sus monumentos y su arte. Su naturaleza e historia. Salamanca, Ávila y Segovia, Barcelona, p. 682. VV. AA. (1864) Acta Sanctorum, tomo XI del mes de octubre, Bruselas, p. 697. de Colmenares, Diego (1846-1847) Historia de la insigne ciudad de Segovia y compendio de las historias de Castilla, Valladolid, p. 213. Gómez de Somorrostro, Andrés (1821) El acueducto de Segovia y otras antigüedades de Segovia, Madrid, p. 238. Sáez, Francisco Liciniano. (1796) Demostración histórica del verdadero valor de todas las moedas que corrían en Castilla durante el reinado del Señor Don Enrique III y su correspondencia, durante el reinado del señor Don Carlos IV., Madrid, p. 364. Masdeu, Juan Francisco (1784) Historia crítica de España, y de la cultura española, A. de Sancha, Madrid, p. 173. Florez, Fr. Enrique (1752) España Sagrada, Tomo VIII, José Rodríguez, Madrid, p. 94. González Dávila, G. (1645) Teatro eclesiástico de las iglesias metropolitanas y catedrales de los reynos de las dos Castillas. Vidas de sus arzobispos, y obispos, y cosas memorables de sus sedes, Tomo I, Madrid, p. 521. Yepes y de Torres, P.M. Antonio (1609-1621) Crónica general de la Orden de San Benito, 7 vols. (I-III Pamplona; IV-VII Valladolid), Ed., de J. Pérez de Urbel, en B.A.E., nº 123-125, Madrid, f. 321v. Calvete, Lorenzo (1610) Historia de la vida del glorioso mártir San Frutos, Patrón de la ciudad de Segovia y de sus gloriosos hermanos San Valentín y Santa Engracia, Valladolid, f.

120v.

**BIBL. ARQUEOL:**  
**IMÁGENES**